

# *Guide de présentation du «mur»*



**À LA LUMIÈRE DE LA VIE DES FEMMES: CHANGER L'ÉCONOMIE D'AUJOURD'HUI**



Secrétariat des délégués, Salon D  
Centre de congrès d'Ottawa, Canada  
Congrès de l'ISP  
2-6 septembre 2002



# ***Guide de présentation du «Mur»***

**À la lumière de la vie des femmes:  
Changer l'économie d'aujourd'hui**

Secrétariat des délégués, Salon D  
Centre de congrès d'Ottawa, Canada  
Congrès de l'ISP  
2-6 septembre 2002



## ***Bienvenue à la présentation du «mur»***

### **Face 1: Bienvenue à la présentation du «mur»**

Vous trouverez ici une description progressive d'une méthode d'atelier appelée le «Mur». Utilisez votre guide pour lire la traduction du texte à chaque étape. Vous pouvez aussi prendre des notes, en utilisant les pages supplémentaires qui se trouvent à la fin de ce guide.

### **Face 2: À la lumière de la vie des femmes: changer l'économie d'aujourd'hui**

Nous commençons par des histoires de nos vies quotidiennes dans le but de réaliser une analyse de genre de la mondialisation et d'identifier les actions que le syndicat peut entreprendre.

Vous trouverez ci-après quelques-unes des réponses apportées par les femmes lors d'ateliers parrainés par l'ISP et ses affiliés.

- 1.** Séminaire des dirigeantes inter-américaines de l'ISP  
Panama City, Panama  
octobre 2000
- 2.** Séminaire des dirigeantes d'Asie-Pacifique de l'ISP  
Séoul, Corée du sud  
octobre 2001
- 3.** Séminaire des dirigeantes de l'ISP-JC  
Tokyo, Japon  
décembre 2001
- 4.** Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP)  
Cinquième conférence nationale des femmes  
Ottawa, Canada  
novembre 1998
- 5.** Syndicat de la fonction publique de la Colombie britannique, BCGEU  
Kelowna, B.C., Canada  
octobre 2001



*À mesure que vous circulerez dans l'exposition, posez-vous la question de savoir comment vous, ou les femmes de votre pays, répondriez aux questions posées sur chaque panneau.*



## ***Que se passe-t-il dans un atelier du «mur»?***

### **Face 1: Former pour renforcer le pouvoir**

- L'objectif fondamental est de renforcer le pouvoir des femmes afin qu'elles puissent améliorer leurs conditions de vie.
- Il s'agit d'un processus démocratique où le/la formateur/trice et les étudiantes apprennent ensemble.
- L'apprentissage implique un haut niveau de participation active de la part de chacun.



Nous utilisons une spirale pour illustrer les moments clés de la méthode.



Cet atelier suit la spirale:

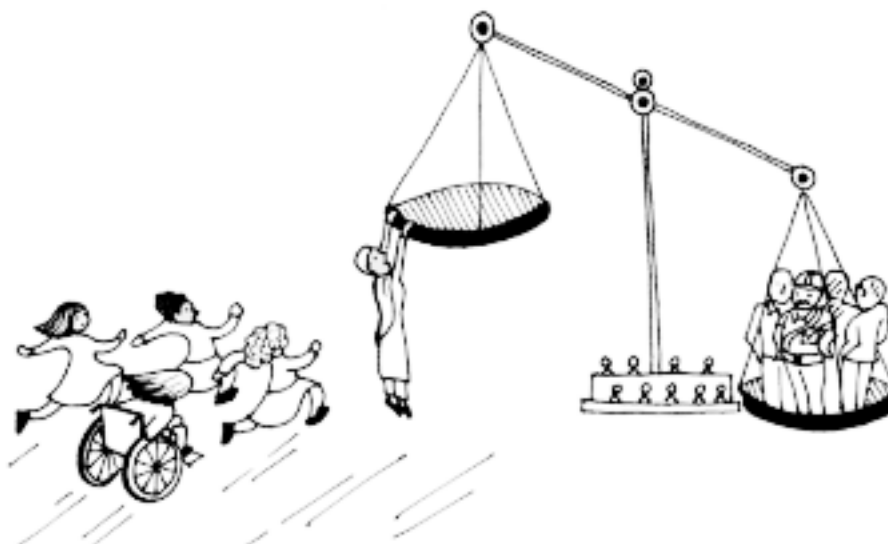
- 1.** L'atelier commence par un partage entre femmes de leurs expériences des changements apportés aux emplois et aux services sociaux.
- 2.** Le groupe identifie les différences et les similitudes entre les diverses expériences.
- 3.** Cette expérience est analysée et de nouvelles informations et la théorie partagées dans un certain nombre de domaines: la manière dont les femmes sont différemment concernées les unes par rapport aux autres, et par rapport aux hommes; qui bénéficie du modèle économique actuel; le lien à la mondialisation.
- 4.** L'atelier passe à l'action: une reconnaissance du pouvoir des femmes, signes d'espoir pour l'avenir et actions que les femmes entreprennent ou peuvent entreprendre ensemble.



## Face 2: Analyse de genre

Les expériences et les contributions des femmes sont souvent invisibles dans une analyse économique.

Dans cet atelier, l'expérience des femmes devient visible grâce à l'accent mis sur certains éléments clés d'une analyse de genre.



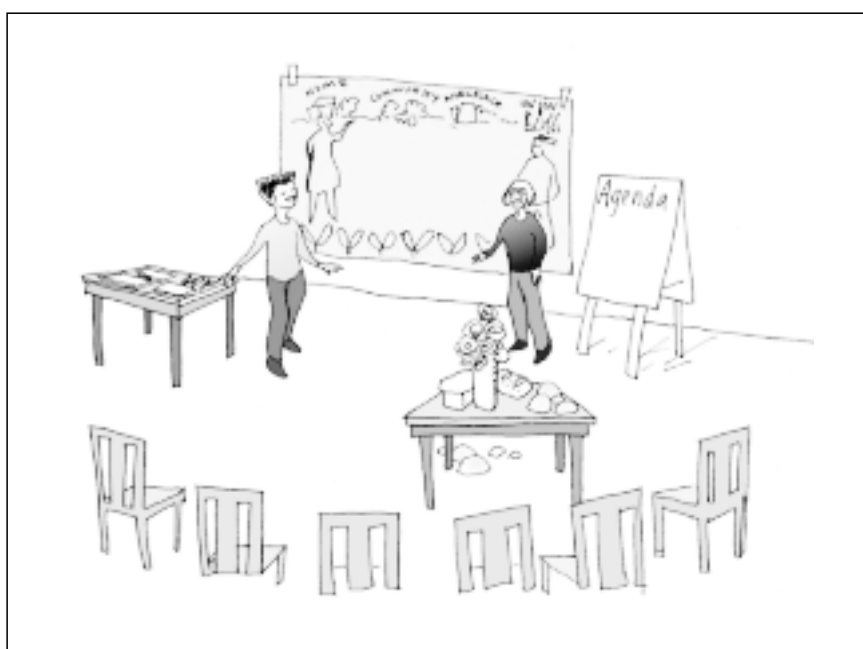
***L'analyse de genre cherche à faire pencher la balance en faveur de l'égalité en:***

- rendant l'expérience des femmes visible
- considérant tant le travail rémunéré que non rémunéré
- reconnaissant que le travail des femmes tend à être sous-évalué, invisible et sous-payé
- explorant les différences qui existent entre les hommes et les femmes
- se rendant compte qu'il existe des différences de pouvoir et de privilège entre les femmes, en raison de leur race, classe, orientation sexuelle, capacités, religion, âge et pays
- affirmant le pouvoir des femmes
- renforçant le leadership des femmes



### Face 3: Ouverture de l'atelier...

- Imaginez-vous dans une pièce garnie de chaises disposées en demi-cercle.
- Vous êtes assise avec 20 autres femmes et attendez que les deux formateurs/trices commencent l'atelier.
- Il y a un grand mur de papier vierge (d'environ 2,75 mètres de long sur 2 mètres de haut) sur le mur en face de vous, qui ressemble à ceci:



*Installation de l'atelier*



**Poursuivez jusqu'au prochain panneau pour voir ce qui se passe...**



## **Changements apportés aux services sociaux et aux emplois**

### Ce que nous faisons:

- Nous commençons par citer des manières dont les services sociaux et les emplois ont changé depuis les dix dernières années.
- Les changements clés sont notés sur des pierres de couleur turquoise et posés sur le mur.



### Ce que nous apprenons:

#### **Changements apportés aux SERVICES SOCIAUX au cours des 10 dernières années**

(sur des pierres turquoise)

- Réduction des services de santé à fonds publics
- Compressions budgétaires dans l'enseignement public
- Privatisation des services publics
- Réduction des allocations sociales
- Augmentation des coûts de logement
- Moins d'allocations de chômage
- Augmentation des frais de scolarité
- Privatisation des programmes de formation
- Accès moindre à l'assistance juridique
- Diminution des programmes des femmes

#### **Changements apportés aux EMPLOIS au cours des 10 dernières années**

(sur des pierres turquoise)

- Du public au privé
- Augmentation dans le secteur informel
- Perte de bons emplois syndiqués
- Sécurité de l'emploi moindre: emplois temporaires et à forfait
- Augmentation de la charge de travail
- Plus d'emplois à temps partiel
- Nouveaux emplois requérant des compétences élevées, ou mal payés
- Affaiblissement de la protection de la maternité
- Erosion des conventions collectives
- Affaiblissement de la législation en matière de santé et de sécurité



## Partager nos expériences

### Ce que nous faisons:

- Nous nous divisons en quatre groupes: maison, communauté, lieu de travail et syndicat.
- Dans chaque groupe, les femmes discutent de la manière dont elles vivent l'impact des changements apportés aux services sociaux et aux emplois dans ce secteur de leur vie.
- Les expériences sont résumées sur des pierres de papier coloré.
- En séance plénière, chaque groupe partage et pose ses pierres sur le mur.
- Après que toutes les pierres ont été posées, les participantes identifient des modèles et tracent des lignes pour montrer les connexions. Nous observons généralement que la tension et la violence sont présentes dans les quatre secteurs.



### Ce que nous apprenons:

#### **Maison – pierres roses**

- Augmentation des migrations
- Désagrégation de la famille
- Perte d'indépendance économique
- La famille manque des services sociaux nécessaires
- Augmentation de la violence au sein de la famille
- Les femmes travaillent plus dur pour s'occuper de leur famille

#### **Communauté – pierres vertes**

- Perte du sens de la communauté
- Insécurité
- Moins de participation à la vie de la communauté en raison de l'augmentation des heures de travail
- Augmentation de la violence sociale
- Nouvelles maladies dues à l'augmentation des migrations
- Augmentation du travail des enfants

#### **Lieu de travail – pierres bleues**

- Augmentation des exigences à l'égard des travailleurs et des travailleuses et diminution des avantages
- Les travailleurs et les travailleuses sont licenciés lorsqu'ils ne sont pas reformés
- Santé médiocre, résultats médiocres
- «Colère» et tension dues au travail
- Nécessité de prendre un «second» emploi
- Augmentation des cas de harcèlement et de corruption

#### **Syndicat – pierres jaunes**

- Les femmes disposent de moins de temps pour être militantes
- Réduction des adhésions
- Perte de solidarité et d'unité
- Violence et intimidation de la part de l'État à l'égard des syndicats
- Affaiblissement du pouvoir de négociation
- Moins de femmes à des postes de dirigeantes



## Travail des femmes

Ce que nous faisons:

### Face 1: Triple rôle des femmes



- C'est une occasion de s'amuser un peu tout en examinant la nature du travail des femmes dans l'économie mondiale.
- Les participantes se voient expliquer le terme «triple rôle» – les rôles multiples que jouent les femmes à la maison, au sein de la communauté et sur le lieu de travail, et, pour les militantes syndicales, dans leur syndicat.
- De petits groupes se voient distribuer un scénario dans lequel une femme fait trois choses en même temps. Chaque groupe prépare et présente le scénario aux autres, en n'utilisant que des gestes (pas de mots). Un de ces scénarios pourrait être le suivant:

#### ***Bébé fait son rot***

*Comme vous avez une importante réunion de travail aujourd'hui, vous portez votre nouveau chemisier. Après être passée chercher votre bébé chez votre mère, vous vous rendez aussitôt à une réunion communautaire pour discuter des compressions budgétaires décidées dans le domaine de l'enseignement. Vous levez la main pour formuler une remarque importante, lorsque votre bébé fait son rot sur votre nouveau chemisier. Vous savez que vous feriez mieux de nettoyer la tache immédiatement. Vous vous retrouvez à:*

- Jongler avec votre bébé
- Essayer de nettoyer la tache
- Tout en gardant la main levée pour formuler votre remarque

- Ce scénario débouche sur une discussion concernant la quantité de travail effectué par les femmes et la manière dont ce travail est souvent non rétribué, sous-payé et sous-estimé. Partage de quelques statistiques clés...



## Face 2: Le travail non rétribué des femmes

- Les femmes réalisent un travail équivalant à 11 trillions de dollars chaque année dans le monde, sans être payées.
- De manière générale, les femmes consacrent en moyenne 37 heures par semaine à leur ménage et au travail communautaire.
- Une grande partie de la production de nourriture est prise en charge par des femmes qui réalisent un travail non rétribué.
- Le travail non rétribué des femmes absorbe le choc des changements économiques, dès lors qu'il remplace le travail rétribué.
- Vu la perte d'emplois au sein de la fonction publique où les femmes étaient majoritaires, on s'attend à ce que ces femmes fournissent les mêmes services par leur travail non rétribué à la maison et au sein de la communauté.





### Face 3: Travail des femmes: sous-payé et sous-estimé

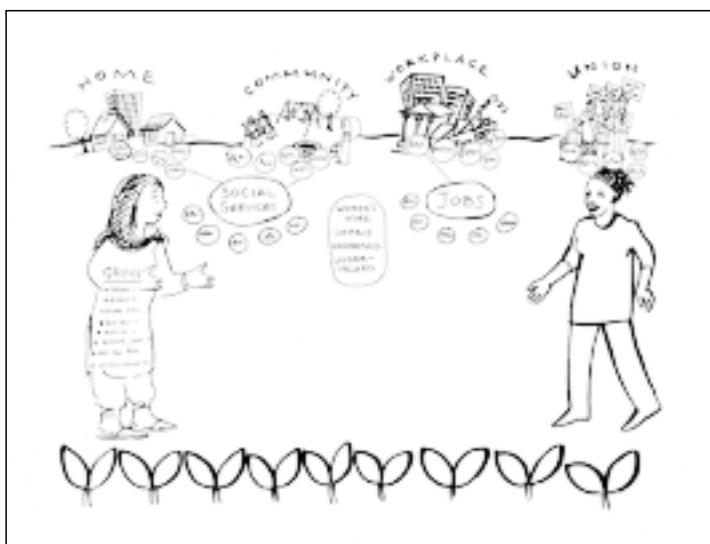
- Les femmes représentent la moitié de la population mondiale, possèdent moins de 1 % des richesses de la planète, prestent 70 % des heures de travail et ne reçoivent que 10 % du revenu mondial.
- Sur le plan mondial, les femmes gagnent en moyenne 75 % du salaire que touchent les hommes pour un travail comparable.
- La plupart des travailleurs de l'économie informelle sont des femmes. C'est dans ce secteur que la sécurité de l'emploi est inexistante.
- De par le monde, les femmes n'occupent que 14 % des postes de direction, et moins de 6 % d'entre elles sont des cadres supérieurs.





### Sur le mur:

- Le/la formateur/trice place une pierre pourpre au centre du mur:  
**TRAVAIL DES FEMMES:  
NON RETRIBUE, SOUS-PAYE,  
SOUS-EVALUE**  
et souligne que l'économie mondiale actuelle dépend de cette situation pour fonctionner.
- Nous identifions, ensuite, les avantages acquis par les femmes en termes d'égalité et d'appréciation de leur travail. Les idées sont notées sur la représentation d'une femme, à gauche.



### Ce que nous apprenons:



#### **Avantages**

- 1.** Congé parental payé
- 2.** Remise en question de la violence domestique
- 3.** Femmes à des postes de direction
- 4.** À travail égal, salaire égal
- 5.** Législation sur le harcèlement sexuel
- 6.** Augmentation de la confiance en soi des femmes
- 7.** Affectation de fonds pour des programmes de femmes
- 8.** Développement des organisations de femmes
- 9.** Arguments en faveur de l'équité salariale
- 10.** Droit de vote
- 11.** Séminaires des femmes de l'ISP
- 12.** Prise en compte du travail non rétribué des femmes



## ***Nous sommes concernées autrement***

### **Ce que nous faisons:**

Nous nous divisons en quatre petits groupes:

Deux groupes discutent:

- *«De la manière dont les femmes sont concernées par ces changements autrement que les hommes.»*  
Les idées sont notées sur des pierres en forme de symboles féminins de couleur pourpre.

Deux groupes discutent:

- *«De la manière dont les femmes appartenant à des groupes en quête d'égalité (mères célibataires, femmes jeunes ou plus âgées, femmes de couleur, immigrantes récentes, femmes pauvres, etc.) sont concernées par ces changements.»*  
Les idées sont notées sur des pierres en forme de symboles féminins de couleur pourpre clair.
- En séance plénière, chaque participante partage et place ses pierres en forme de symboles féminins. Le/la formateur /trice aide le groupe à établir des connexions.





## Ce que nous apprenons:

### Dans le cadre des changements apportés aux services sociaux

*Comment les femmes sont concernées par ces changements autrement que les hommes?  
(Pierre pourpre)*

- Ces sont les femmes qui assument ces tâches, lorsque les services disparaissent
- La plupart des volontaires de la communauté sont des femmes
- Les femmes gèrent le budget de la famille
- Les femmes risquent plus de faire l'objet de violences

*Comment les femmes appartenant à des groupes en quête d'égalité sont-elles concernées par ces changements? (Pierre violette)*

- Les femmes qui se retrouvent dans des situations violentes se sentent prises au piège
- Les mères célibataires manquent du soutien nécessaire
- Les femmes jeunes ne peuvent pas avoir accès à l'enseignement
- Les immigrantes sont plus isolées

### Dans le cadre des changements apportés aux emplois

*Comment les femmes sont concernées par ces changements autrement que les hommes?  
(Pierre pourpre)*

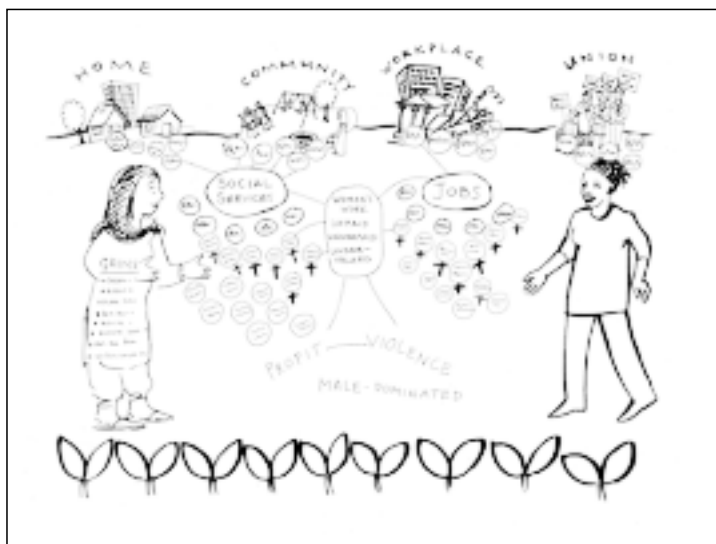
- Des femmes volontaires sont employées pour remplacer les femmes qui occupaient ces postes auparavant
- Les hommes peuvent pressentir qu'ils ont échoué en tant que fournisseurs
- Les femmes perdent leur emploi là où elles ont le plus de chances d'être syndiquées
- Les femmes risquent plus de faire l'objet de harcèlement sexuel

*Comment les femmes appartenant à des groupes en quête d'égalité sont-elles concernées par ces changements? (Pierre violette)*

- Les femmes des pays en développement connaissent une pauvreté plus grande
- Les femmes de couleur sont confrontées au racisme
- Les immigrantes sont les premières à perdre leur emploi
- Les femmes jeunes travaillent dans des conditions insalubres et peu sûres



## Pourquoi cela se produit-il?



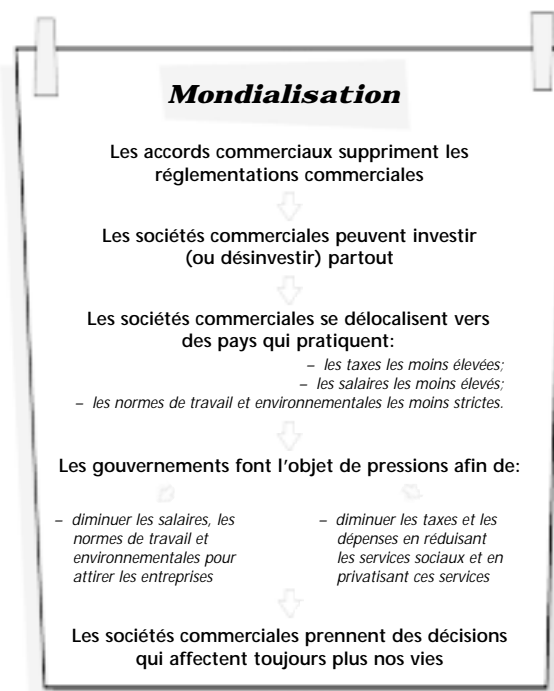
### Ce que nous faisons:

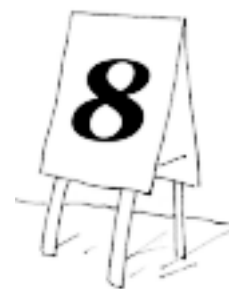
- Nous travaillons en petits groupes et discutons de la question de savoir «Pourquoi cela se produit-il?». Les idées sont notées sur des pierres de couleur or.
- En séance plénière, les groupes placent et expliquent leurs pierres.
- Le/la formateur/trice aide les participantes à établir des connexions et à identifier les idées clés. Les mots les plus importants sont écrits sur le mur et des fiches d'informations sur certains aspects de la mondialisation sont distribuées.
- Le/la formateur/trice invite le groupe à regarder le mur dans son ensemble et pose la question suivante: «Quel effet cela vous fait-il?».

### Ce que nous apprenons:

#### Pourquoi cela se produit-il? (Pierres de couleur or)

- Les hommes détiennent plus de pouvoir
- Ajustement structurel
- Le travail non rétribué des femmes est invisible, il peut dès lors se développer
- Parce que nous le soutenons
- Affaiblissement de l'État
- Racisme
- Libre-échange
- Privatisation
- Règles de l'OMC
- Peu de dirigeantes dans les syndicats
- Les profits des entreprises considérés plus importants que les personnes





## Qui détient le pouvoir?

### Ce que nous faisons:

1. Chaque participante se voit remettre une carte mentionnant le nom d'une personne ou d'une institution, et est invitée à s'aligner dans la pièce en fonction des avantages que tire de ce mur la personne inscrite sur la carte.

Une discussion s'ensuit dans la file sur les questions suivantes: qui bénéficie d'avantages, de quel pouvoir les différentes femmes dans la file disposent-elles pour changer le mur, et d'où provient leur pouvoir?



2. Le/la formateur/trice indique qu'il existe trois sortes de pouvoir:

<b><i>pouvoir sur</i></b> –	une personne ou un groupe exerce un pouvoir sur une autre personne ou groupe. Ex. racisme, sexisme.
<b><i>pouvoir dans</i></b> –	force intérieure, confiance en soi, sens de la détermination ou source spirituelle.
<b><i>pouvoir avec</i></b> –	solidarité, solidarité féminine, communauté. Nous augmentons notre pouvoir en nous alliant à d'autres.

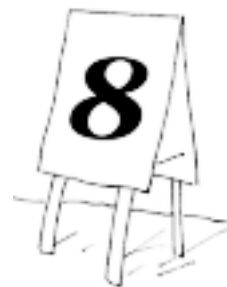
3. Les participantes se voient poser la question suivante:

*Qu'advierait-il à ce mur si nous, en tant que femmes, retirions notre travail RETRIBUE et NON RETRIBUE demain?*



4. Le groupe se voit ensuite poser la question: «Qui sont vos allié/es?»





5. Nous terminons en posant cette question au groupe:  
*Qui détient le pouvoir?*, qui se transforme en un **SLOGAN** du changement:



**«Qui détient le pouvoir?»...  
«Nous détenons le pouvoir!»**

**Ce que nous apprenons:**

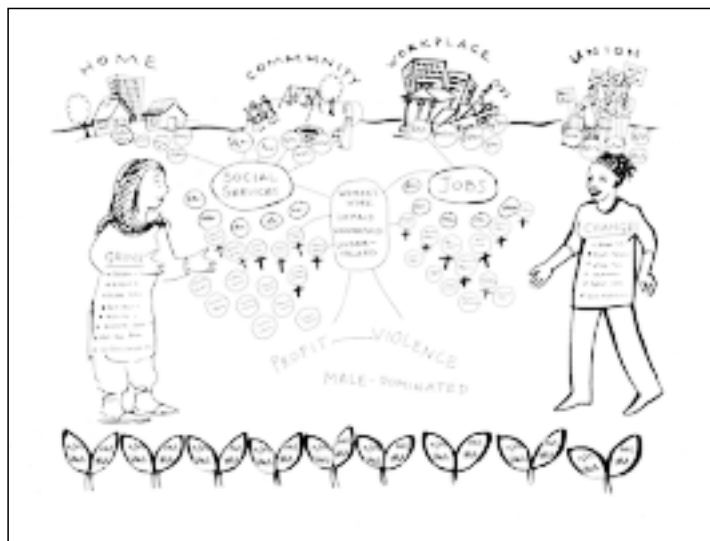
- La mondialisation, telle que nous la connaissons aujourd'hui, ne peut pas fonctionner sans une exploitation du travail des femmes.
- Nous avons le pouvoir de faire changer les choses.
- En nous alliant à des hommes et des femmes sur le plan local, national et international, nous pouvons faire changer les choses.



## Passage à l'action

### Ce que nous faisons:

- Le/la formateur/trice explique que les feuilles au bas du mur représentent des signes d'espoir qui ont le potentiel de développer ce mur et de le transformer.
- Nous identifions les actions actuellement en cours dans les syndicats, qui sont des signes d'espoir, et nous les notons sur les feuilles.
- Les participantes discutent des changements nécessaires pour mettre le mur en question.
- Les idées sont notées sur la femme, sur le côté droit du mur.



### Ce que nous apprenons:

#### **Signes d'espoir**

(feuilles au bas du mur)

- Formation sur le harcèlement sexuel
- Droit des femmes à posséder des terres
- Modifications aux législations du travail
- Droits égaux en matière de retraite
- Campagne sur l'équité salariale
- Politique d'intégration de l'égalité entre hommes et femmes – ISP
- Non à la violence contre les femmes
- Marche mondiale des femmes
- Séminaires de formation
- Campagne sur la protection de la maternité
- Demande d'un salaire décent
- Amendements en matière d'égalité entre hommes et femmes – Statuts de l'ISP
- Formation syndicale à l'attention de jeunes femmes

#### **Changements nécessaires**

(écrits sur la femme, sur le côté droit)

- Les femmes doivent faire entendre leurs voix
- Eduquer nos familles sur ces questions
- Participer activement à la politique
- Briser les barrières que constituent la culture et la tradition
- Se soutenir mutuellement
- Célébrer nos victoires
- Créer davantage de réseaux de femmes
- Solidarité interrégionale et internationale
- Davantage de femmes élues à des postes de direction
- Formation des hommes sur les questions de genre
- Améliorer la mise en œuvre des conventions de l'OIT
- Exercer des pressions sur les gouvernements



## Actions que nous pouvons entreprendre



- Nous nous réunissons en petits groupes afin d'identifier les actions concrètes que les femmes syndicalistes peuvent entreprendre.
- Les idées sont notées sur des silhouettes de femmes de couleur rose vif.
- Que ce soit à titre individuel ou en tant que groupe, chaque participante partage ses idées d'action, les écrit sur les silhouettes de femmes et place ces silhouettes sur le mur.
- Nous discutons des prochaines étapes pour donner suite à ces idées.
- Nous nous penchons sur ce que nous avons appris et identifions les étapes suivantes.
- Nous terminons sur une note festive en chantant ou en scandant des slogans.





## ***Adapter le «mur»***

Le mur a été adapté pour répondre à des problèmes particuliers et nous permettre de travailler dans un cadre mixte.

### ***Séminaire sur le leadership des femmes syndicalistes Central Unitaria de Trabajadores – CUT Colombie – août 2000***

La méthode du mur a été adaptée au contexte colombien en utilisant quatre pierres principales: crise de gestion des affaires publiques (/), modèle économique néo-libéral, conflit armé et le rôle des organisations sociales. Le mur, qui a été construit en cinq jours par des dirigeantes syndicales, utilisait le symbole d'un utérus féminin en son centre.

### ***Séminaire des dirigeantes de l'ISP-JC Japon – décembre 2001***

Le mur a été adapté au contexte japonais pour un séminaire qui a réuni 44 femmes et 8 hommes.

### ***Congrès du travail du Canada, Conférence sur la privatisation – mars 2001***

Dans ces ateliers mixtes, les murs présentaient quatre pierres en leur centre: emplois, services sociaux, privatisation et déréglementation.

### ***Groupes non syndicaux***

Au Vietnam, au El Salvador et au Nicaragua, les associations nationales d'infirmières, en partenariat avec l'association des infirmières canadiennes, ont utilisé un mur axé sur les soins de santé et la profession d'infirmière.

***Merci de vous être promené(e) à travers cette  
exposition consacrée au Mur. Nous vous  
invitons à réfléchir sur la manière dont ce  
genre d'outil pourrait être utile  
à votre syndicat.***



Les guides de formation de cette méthode sont disponibles en français et en anglais et peuvent être achetés à:

---

***À la lumière de la vie des femmes:  
changer l'économie d'aujourd'hui***

Par Suzanne Doerge et Bev Burke, 2000

*Distribué par:*

Congrès du travail du Canada  
Département des droits des femmes et de la personne  
CTC, 2841 Riverside Drive  
Ottawa, Ontario K1V 8X7

Prix: 12,00 USD ou 10 USD (pour cinq copies, ou plus)  
Frais de port et de gestion – 15 % pour le Canada, 20 % international

Pour commander, veuillez contacter: [womensmarch@clc-ctc.ca](mailto:womensmarch@clc-ctc.ca)

---

*Nous tenons à remercier le Syndicat canadien de la fonction publique, Suzanne Doerge et Bev Burke pour la création de cette présentation, et Marie Goodson pour la mise en page du guide. Pour les graphiques, nous remercions Margie Adams, Lucy Keurentjes, Rini Templeton, Ten Days for Global Justice, United for a Fair Economy et Match International.*



# ***Notes***



# ***Notes***



# ***Notes***



# ***Notes***



# ***Notes***



## ***Notes***



# ***Notes***



Septembre 2002

© PSI